第四十五章
Capítulo 45
Chapter 45

軟木及軟木製品
Cortiça e suas obras
Cork and articles of cork

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a) 第六十四章的鞋靴及其部件；
   b) 第六十五章的帽類及其部件；或
   c) 第九十五章的製品（例如，玩具、遊戲品及運動用品）。

Nota

1. O presente Capítulo não compreende :
   a) os calçados ou suas partes do Capítulo 64;
   b) os chapéus e artefactos de uso semelhante, ou suas partes, do Capítulo 65; ou
   c) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo, brinquedos, jogos, material de desporto).

Note

1. This Chapter does not cover :
   a) Footwear or parts of footwear of Chapter 64;
   b) Headgear or parts of headgear of Chapter 65; or
   c) Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites).

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
4501			**天然軟木，未加工或簡單加工；軟木廢料；壓碎、粒狀或磨碎的軟木：**	**Cortiça natural, em bruto ou simplesmente preparada; desperdícios de cortiça; cortiça triturada, granulada ou pulverizada :**	***Natural cork, raw or simply prepared; waste cork; crushed, granulated or ground cork :***		
	10	00	－天然軟木，未加工或簡單加工	－ Cortiça natural, em bruto ou simplesmente preparada	－ *Natural cork, raw or simply prepared*	kg	--
	90	00	－其他	－ Outros	－ *Other*	kg	--
4502	00	00	**天然軟木，去表皮或略爲切割成方形，或成長方形（包括正方形）的塊、板、片或條狀（包括已切邊加工供製瓶塞或塞子用坯料）**	**Cortiça natural, sem a crosta ou simplesmente esquadriada, ou de forma rectangular (incluindo quadrada) em cubos, chapas, folhas ou tiras (incluindo os esboços com arestas vivas, para rolhas)**	***Natural cork, debacked or roughly squared, or in rectangular (including square) blocks, plates, sheets or strip (including sharp-edged blanks for corks or stoppers)***	kg	--
4503			**天然軟木製品：**	**Obras de cortiça natural :**	***Articles of natural cork :***		
	10	00	－塞子	－ Rolhas	－ *Corks and stoppers*	kg	--
	90	00	－其他	－ Outras	－ *Other*	kg	--
4504			**壓製軟木（不論是否使用黏合劑壓成）及壓製軟木製品：**	**Cortiça aglomerada (com ou sem aglutinantes) e suas obras :**	***Agglomerated cork (with or without a binding substance) and articles of agglomerated cork :***		
	10	00	－塊、板、片及條；任何形狀的瓦片；實心圓柱體，包括圓板	－ Cubos, blocos, chapas, folhas e tiras; ladrilhos de qualquer formato; cilindros maciços, incluindo os discos	－ *Blocks, plates, sheets and strip; tiles of any shape; solid cylinders, including discs*	kg	--
	90	00	－其他	－ Outras	－ *Other*	kg	--